

**Zmluva o spolupráci**

podľa ust. § 269 odst.2 zák. č. 513/1991 Zb. - Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
a zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona  
Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov  
(ďalej aj „zmluva“)

č. zmluvy : Z139/2023 - 2

uzavretá medzi :

1.

**Zmluvná strana:** Slovenská národná galéria  
Sídlo (presná adresa): Riečna 1, 815 13 Bratislava  
IČO: 00164712  
DIČ: 2020829943  
IČ DPH: SK2020829943 reg. podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej  
hodnoty v znení neskorších predpisov  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN : SK85 8180 0000 0070 0011 7526  
Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. - generálna riaditeľka

(ďalej aj ako „SNG“)

2.

**Zmluvná strana:** Kysucké múzeum  
Sídlo (presná adresa): Moyzesova 50, 022 01 Čadca  
IČO: 361 450 76  
DIČ: 2021439563  
Bankové spojenie:  
IBAN :  
Štatutárny zástupca: Mgr. Helena Kotvasová, riaditeľka

(ďalej aj ako „Múzeum“, alebo „KYS“)

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

**PREAMBULA**

SNG v súlade s ust. § 7 ods. 6 písm. e) zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o múzeách“) zabezpečuje a usmerňuje procesy digitalizácie zbierkových predmetov, procesy spracovania, spravovania a prezentovania digitálneho obsahu.

**Čl. I****Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca a vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri digitalizácii zbierkových predmetov (ďalej ako „digitalizácia“).

2. Múzeum za týmto účelom bezodplatne poskytne SNG zbierkové predmety (ďalej ako „predmety“) uvedené v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. SNG má právo kedykoľvek, na základe vlastného rozhodnutia, odmietnuť realizáciu digitalizácie predmetu, ktorý nesie známky poškodení, ktoré výrazne ovplyvňujú umelecko-historickú autenticitu alebo iné poškodenia, ktoré si vyžaduje rozsiahle odborné ošetrovanie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne. Zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je zmluvou zmiešanou, a to zmluvou o spolupráci a zmluvou o výpožičke.
6. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky počas doby trvania tejto zmluvy. Doba zapožičania začína plynúť odo dňa odovzdania predmetov zástupcom SNG, v priestoroch digitalizačného pracoviska SNG. Doba zapožičania končí momentom ich vrátenia Múzeu.
7. Múzeum zabezpečí externý disk na ktorom mu po ukončení digitalizácie odovzdá SNG digitálne rozmnoženiny zdigitalizovaných predmetov (ďalej „digitálne objekty“), a to ku každému predmetu minimálne jeden súbor vo formáte JPG alebo TIFF v tlačovej kvalite.
8. Zmluvné strany si za účelom plnenia tejto zmluvy zvolili kontaktné osoby:

za SNG: Ing. Andrej Kulhány, andrej.kulhany@sng.sk,

za Múzeum: Mgr. Tomáš Adamčík, PhD., adamcik@kysuckemuzeum.sk,

## **Čl. II** **Záväzky Múzea**

1. Múzeum odovzdá predmety SNG na základe Protokolu o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov určených na digitalizáciu, podľa Prílohy č. 3 tejto zmluvy.
2. Múzeum prehlasuje, že je výlučným správcom predmetov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Správcom predmetov uvedených v Prílohe č. 2 tejto zmluvy je Hasičské múzeum mesta Ostravy, Múzeum prehlasuje, že je oprávnené poskytnúť tieto predmety SNG za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy.
3. Múzeum sa zaväzuje zabezpečiť prepravu predmetov na miesto ich digitalizácie ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Zmluvné strany sa dohodli, že Múzeum je povinné najneskôr 5 dní vopred oznámiť SNG dátum ich prepravy na miesto vykonania digitalizácie, predmetov, podľa Článku IV. tejto zmluvy.
4. Náklady na prepravu predmetov znáša Múzeum.
5. Múzeum sa zaväzuje dodať správne a úplne popisné metadáta o zbierkových predmetoch uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, t. j. údaje skatalogizované a uložené v katalogizačnom systéme ESEZ 4G, alebo v CEMUZ, ktoré SNG preberá do lokálneho systému riadenia digitalizačných procesov.
6. Múzeum si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetov vypožičaných SNG v zmysle tejto zmluvy aj pred skončením doby výpožičky, a to do 5 dní od doručenia písomnej výzvy SNG na vrátenie označených predmetov.
7. Múzeum je oprávnené odstúpiť od zmluvy a žiadať okamžité vrátenie predmetov výpožičky, ak ich SNG užíva v rozpore s podmienkami tejto zmluvy a/alebo ak hrozí poškodenie, zničenie, strata alebo odcudzenie predmetu.
8. Múzeum splnomocňuje SNG na použitie výstupov digitalizácie pre prezentačné účely - ako príklady z praxe viažúce sa k digitalizácii (web stránky SNG, sociálne siete SNG), a to v prípade, že sa jedná o digitálneho zástupcu predmetu, ktorý je autorsky voľný. Toto splnomocnenie platí iba pre

predmety uvedené v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

### **Čl. III Závazky SNG**

1. SNG sa zaväzuje prevziať predmety (podľa bodu 2 tohto Článku) od Múzea, zabezpečiť digitalizáciu predmetov a odovzdať digitálne objekty podľa bodu 7 Čl. I. tejto zmluvy.
2. SNG preberá zodpovednosť za bezpečnosť a ochranu predmetov v momente ich prevzatia od Múzea. Múzeum preberie opätovne zodpovednosť za bezpečnosť a ochranu predmetov v momente ich vrátenia zo strany SNG Múzeu. Prevzatie a vrátenie predmetov Zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.
3. SNG zodpovedá Múzeu za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia predmetov), ktoré na nich vznikli počas doby zapožičania. Ak dôjde počas tejto doby k poškodeniu alebo k znehodnoteniu predmetov, uhradí SNG škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie predmetu, ktoré môžu dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poisťnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu je SNG povinné uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodený predmet ostáva v správe Múzea podľa bodu 2 Čl. II. tejto zmluvy.
4. SNG zabezpečí vklad záznamov zbierkových predmetov do digitalizačnej kampane v ESEZ 4G, pričom Múzeum podpisom tejto zmluvy splnomocňuje SNG na tento úkon. Toto splnomocnenie platí iba pre predmety uvedené v Prílohe č.1 tejto zmluvy.
5. SNG zabezpečí vytvorenie SIP balíkov zdigitalizovaných zbierkových predmetov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a ich vklad do Centrálného dátového archívu a Centrálnej aplikačnej infraštruktúry a registratúry.
6. SNG nie je oprávnená realizovať na predmetoch akékoľvek zmeny, zásahy a reštaurátorské práce bez súhlasu Múzea, ani ich požičovať, rozmnožovať a/alebo prenajímať.
7. SNG nie je zodpovedná za archiváciu výstupov digitalizácie predmetov uvedených v Prílohe č. 2 tejto zmluvy po protokolárnom odovzdaní digitálnych objektov podľa Prílohy č. 4 tejto zmluvy.

### **Čl. IV. Miesto realizácie a ukončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, a to do 3.3.2023.
2. Miestom realizácie digitalizácie je Digitalizačné pracovisko SNG sídliace na adrese Partizánska cesta 89, 974 01 v Banskej Bystrici.
3. Zmluvný vzťah dohodnutý touto zmluvou môže zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
  - b) vypršaním jej účinnosti,
  - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v Obchodnom zákonníku.
4. Múzeum môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností preukázateľne spôsobenej zo strany SNG ako sú :
  - a) neplnenie záväzkov podľa Čl. III. tejto zmluvy
  - b) straty alebo odcudzenia predmetov Múzea
  - c) porušenie ustanovení platných právnych predpisov.
5. SNG môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností preukázateľne spôsobenej Múzeom ako sú :

- a) neplnenie záväzkov podľa Čl. II. tejto zmluvy
  - b) porušenie ustanovení platných právnych predpisov.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy jednou zmluvnou stranou podľa bodov 4 a 5 tohto Článku, má dotknutá strana nárok na úhradu preukázateľnej škody spôsobenej druhou zmluvnou stranou.

#### Čl. V.

##### Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že digitalizácia 55 ks predmetov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy bude bezodplatná a digitalizácia 50 ks predmetov uvedených v Prílohe č. 2 tejto zmluvy bude odplatná podľa Prílohy č. 4 tejto zmluvy.
2. SNG bude účtovať za digitalizáciu predmetov sumu 1608,- EUR s DPH.
3. Po ukončení digitalizácie, odovzdaní predmetov a odovzdaní digitálnych objektov vystaví SNG Múzeu faktúru.

#### Čl. VI.

##### Záverečné ustanovenia

1. Obsah zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Právne vzťahy, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom platným na území SR a na riešenie prípadných sporov je príslušný súd v sídle Múzea.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) identických exemplároch, SNG dostane tri exempláre a Múzeum dva.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle. S jej obsahom bez výhrad súhlasia a na znak súhlasu ju podpisujú a zároveň deklarujú, že ju neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok.

V \_\_\_\_\_, dňa .....

V \_\_\_\_\_, dňa .....

IC DPH: SK2020820943  
Mgr. Alexandra Kúša, PhD.  
generálna riaditeľka SNG

Mgr. Helena Kotvasová  
riaditeľka KYS

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

**Príloha č. 1:** Zoznam zbierkových predmetov určených na digitalizáciu k protokolu č. KYS/1/2023

**Príloha č. 2:** Zoznam zbierkových predmetov určených na digitalizáciu k protokolu č. KYS/2/2023

**Príloha č. 3:** vzor Protokolu o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov určených na digitalizáciu č. KYS/por.č./rok

**Príloha č. 4:** Protokol o odovzdaní digitálnych objektov

**Zoznam zbierkových predmetov určených na digitalizáciu k protokolu č. KYS/1/2023**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2023-2

Por. číslo	Evidenčné číslo	Prírastkové číslo	Názov	Počet kusov	Stav predmetu	Hodnota v €
1.			Prilba hasičská 1. ČSR - Slovensko,po.	1	autentický, zachovalý	100
2.			Prilba hasičská 1. ČSR - kožený kohút,po.	1	autentický, zachovalý	200
3.			Čiapka kožená,po.	1	autentický, zachovalý	200
4.			Čiapka - rovnošata - 1. ČSR - strieborná,po.	1	autentický, zachovalý	80
5.			Čiapka hasičská,po.	1	autentický, zachovalý	60
6.			Čiapka - lodička - československá,po.	1	autentický, zachovalý	100
7.			Karbidová lampa,po.	1	pôvodný, dobrý	60
8.			Súbor hasičských signalizačných bateriek,po.	5	autentický, zachovalý	50
9.			Okuliare hasičské väčšie,po.	1	autentický, zachovalý	10
10.			Prúdnica so sv. Floriánom cca 1888,po.	1	autentický, zachovalý	180
11.			Súbor ručných faklí,po.	2	autentický, zachovalý	200
12.			Sekerka so závesníkom,po.	1	autentický, zachovalý	80
13.			Sv. Florián - ľudová rezba,po.	1	pôvodný, dobrý, poškodená polychrómia	30
14.			Trúbka veľká,po.	1	autentický, zachovalý	80
15.			Pracka na opasok Podkarpatská Rus,po.	1	autentický, zachovalý	250
16.			Pracka na opasok Slovenský štát,po.	1	autentický, zachovalý	200

17.			Opasok s prackou Protektorát Čechy a Morava,po.	1	autentický, zachovalý	200
18.			Opasok Rakúsko - Uhorsko,po.	1	autentický, zachovalý	60
19.			Opasok 1. ČSR strieborný,po.	1	autentický, zachovalý	60
20.			Opasok ČSR strieborný,po.	1	autentický, zachovalý	60
21.			Vyznamenanie za záchranu života,po.	1	autentický, zachovalý	300
22.			Vyznamenanie za hrdinský čin ZSSR,po.	1	autentický, zachovalý	150
23.			Vyznamenanie za hrdinský čin,po.	1	autentický, zachovalý	250
24.			Vyznamenanie za 10 rokov bannického záchranárstva - kríž,po.	1	autentický, zachovalý	150
25.			Pamätná plaketa Čadce pri 120. výročí,po.	1	autentický, zachovalý	10
26.			Pamätná plaketa Čadce pri 130. výročí,po.	1	autentický, zachovalý	10
27.			Rád červenej hviezdy ČSSR,po.	1	autentický, zachovalý	150
28.			Rád červenej zástavy ČSSR,po.	1	autentický, zachovalý	150
29.			Za pracovnú obetavosť,po.	1	autentický, zachovalý	60
30.	H		Prilba hasičská 1. ČSR - družstvo	1	autentický, zachovalý	100
31.			Prilba hasičská 1. ČSR - moravsko-slezská	1	autentický, zachovalý	100
32.			Prilba hasičská - Rakúsko - Uhorsko	1	autentický, zachovalý	250
33.			Prilba hasičská - nemecký vzor, roky 46-50	1	autentický, zachovalý	50
34.			Prilba hasičská - pruská	1	autentický, zachovalý	220
35.			Prilba hasičská - povojnové Nemecko	1	autentický, zachovalý	80
36.			Prilba hasičská - Francúzsko	1	pôvodný, zachovalý	150
37.			Kríž DHZ Čadca,po.	1	autentický, zachovalý	130
38.			Kríž za 50 rokov služby,po.	1	autentický, zachovalý	130

39.			Kříž záslužný bronzový,po.	1	autentický, zachovalý	70
40.			Medaila Kremnica,po.	1	autentický, zachovalý	20
41.			Medaila za službu PO - SR,po.	1	autentický, zachovalý	50
42.			Medaila za vernosť PO,po.	1	pôvodný, zachovaný	8
43.			Medaila za službu PO,po.	1	autentický, zachovalý	15
44.			Medaila za službu PO,po.	1	autentický, zachovalý	15
45.			Rád sv. Floriána,po.	1	autentický, zachovalý	40
46.			Odznak DHZ ČSSR,po.	1	autentický, zachovalý	8
47.			Odznak DHZ ČSSR,po.	1	autentický, zachovalý	8
48.			Štandarda zástavy z roku 1890,po.	1	autentický, zachovalý	300
49.			Medaila venovaná barónom Popperom,po.	1	autentický, zachovalý	1000
50.			Kalamár,po.	1	autentický, zachovalý	105

**Zoznam zbierkových predmetov určených na digitalizáciu k protokolu č. KYS/2/2023**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2023-2

Por. číslo	Evidenčné číslo	Prírastkové číslo	Názov	Počet kusov	Stav predmetu	Hodnota v Kč
1.			Práškový hasíci prístroj Titan	1	autentický, zachovalý	5 000,00
2.			Džberovka Neuruppin	1	autentický, zachovalý	2 500,00
3.			Fabule k dvoukolovým a čtyřkolovým stříkačkám	1	autentický, zachovalý	5 000,00
4.			Sošky Sv. Floriána	1	autentický, zachovalý	1 500,00
5.			Soška sv. Floriána černá	1	autentický, zachovalý	2 000,00
6.			Hasičská helma	1	autentický, zachovalý	4 500,00
7.			PO vzorný požárník	1	autentický, zachovalý	150,00
8.			medaile za zásluhy PL	1	autentický, zachovalý	400,00
9.			100 let požární služby v Bratislavě SK	1	autentický, zachovalý	250,00
10.			ČSPO medaile	12	autentický, zachovalý	2 400,00
11.			ČSPO plakety a medaile	12	autentický, zachovalý	2 400,00
12.			ČSPO platety	6	autentický, zachovalý	1 200,00
13.			ČSPO plakety	6	autentický, zachovalý	1 200,00
14.			ČSPO plakety	5	autentický, zachovalý	1 000,00





**Protokol o odovzdaní digitálnych objektov**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2023-2

uzavretá medzi:

**SNG – digitalizačné centrum v Banskej Bystrici**

a

**Kysuckým múzeom****SNG odovzdáva 55 ks digitálnych objektov uvedených v protokole č. KYS/1/2022 tejto zmluvy:**

Metóda snímania	Počet odovzdaných digitálnych objektov	Cena za digitalizáciu jedného predmetu	Celková cena
objektová panoráma	26 ks	0 € s DPH	0 € s DPH
2D skenovanie	29 ks	0 € s DPH	0 € s DPH
<b>SPOLU:</b>			<b>0 € s DPH</b>

**SNG odovzdáva 50 ks digitálnych objektov uvedených v protokole č. KYS/2/2022 tejto zmluvy:**

Metóda snímania	Počet odovzdaných digitálnych objektov	Cena za digitalizáciu jedného predmetu	Celková cena
objektová panoráma	6 ks	48 € s DPH	288 € s DPH
2D skenovanie	44 ks	30 € s DPH	1320 € s DPH
<b>SPOLU:</b>			<b>1608 € s DPH</b>

**digitálne objekty odovzdal za SNG:**.....  
meno.....  
podpis**digitálne objekty prevzal za KYS:**.....  
meno.....  
Podpis

Dátum prevzatia: